

記入例

※※窓口に来られた方の記入確認書類をご提示ください。

住民異動届		(宛先) 奈良市長		1. 本人 2. 世帯主・同一世帯員 3. 受任者(続柄)	
届出人		○○マンション○○○号		電話(××××)××-×××	
届出の日 令和○○年○○月○○日 西暦○○○○年○○月○○日		異動の日 令和○○年○○月○○日 西暦○○○○年○○月○○日		奈良 太郎	
住所	番 番地		番 番地		届出人による署名の場合、押印の必要はありません
	新 大阪府大阪市○○区○○一丁目		の○○		
住所	旧 奈良市○○町○		番地		世帯主 (フリガナ) ナラ タロウ
			○○パレス○○○号室		
No.	異動者氏名(Name)		生年月日(Date Of Birth)		世帯主 (フリガナ) ナラ タロウ
	(フリガナ) ナラ タロウ		明・大・昭・平・令・西暦 ○○年○○月○○日		
1	奈良 太郎		男・主		奈良市での 世帯主との 続柄
	(旧氏) ()		明・大・昭・平・令・西暦 ○○年○○月○○日		
2	奈良 花子		男・妻		無
	(旧氏) ()		明・大・昭・平・令・西暦 ○○年○○月○○日		
3	奈良 古都		男・子		有
	(旧氏) ()		明・大・昭・平・令・西暦 ○○年○○月○○日		
4	()		男		無
	(旧氏) ()		明・大・昭・平・令・西暦 ○○年○○月○○日		
5	()		男		有
	(旧氏) ()		明・大・昭・平・令・西暦 ○○年○○月○○日		
転出される方全員のお名前をご記入 ください (届出人や世帯主が転出する場合も、省略せずにご記入ください)					
統 納 変 更 ・ 旧 世 帶 費	氏名		統 納		備
	氏名		統 納		
	()		()		
	()		()		
	()		()		
<input type="checkbox"/> お知らせ通知要			<input type="checkbox"/> 印鑑登録申請有		
本人確認書類 個人・旅・免・障手・保資格・年手・診 在カ・特永・その他()			受付番号		
確認					

この部分は
職員が記入します。

Nara — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Writing name in romaji instead of katakana

-> Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.

X Using arrival date instead of move-in date

-> 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.

X Leaving head of household (世帯主) blank

-> If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.

X Forgetting Japanese translations of certificates

-> Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

記入例

① 住民異動届		転出(予定)日をご記入ください。 マイナンバーカード(個人番号カード)をお持ちの方や介護認定を受けておられる方は、 この日から14日経過しますと、カードが失効したり、認定の引継ぎができなくなります!		
② 届出人	(宛先) 奈良市長	③ 居所	○○マンション○○○号	④ 電話 (xxxx) xx - xxxx
届出の日 ○○年 ○○月 ○○日	異動の日 ○○年 ○○月 ○○日	氏名	⑤ 奈良 太郎	
⑥ 日中連絡のつ くお電話番号				

1 マイナンバーカード (個人番号カード)をお持ちの方や介護認定を受けておられる方は

My Number Card / My Number Card / My Number (Individual Number)

Plastic IC card with your 12-digit Individual Number. Can be used as primary ID.

Apply at your ward office after receiving the notification letter. Japan's national ID card with IC chip - bring original if you have one

2 カードが失効 [カードが失効]

3 認定の引継ぎができなくなります [認定の引継ぎができなくなります]

4 しますと、 [しますと、]

5 したり、 [したり、]

6 届 1. 本人奈良市長 2. 世帯主・同地一の世帯員 3. 受任者 (続柄)

Relationship to head of household

See relationship terms table.

7 <) お電話番号 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

8 住民異動届 [住民異動届]

9 (宛先) 奈良市長 [(宛先) 奈良市長]

10 ○○マンション○○○号 電話 (xxxx) xx - xxxx [○○マンション○○○号 電話 (xxxx) xx - xxxx]

11 出所 [出所]

12 ○令和 [○令和]

13 令○和 [令○和]

14 届出人による署名の場合、 Applicant

The person submitting this form - write your own name here

15 奈良 太郎 [奈良 太郎]



Form p.1

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

届出の日 令和 西暦 ○○年 ○○月 ○○日	異動の日 令和 西暦 ○○年 ○○月 ○○日	人 氏 名	奈良 太郎	届出人による署名の場合、 押印の必要はありません。
---------------------------------------	---------------------------------------	-------------	-------	------------------------------

1 ○○年 ○○月 ○○日 異動の日 [○○年 ○○月 ○○日 異動の日]

2 ○○年 ○○月 ○○日 [○○年 ○○月 ○○日]

3 届出の日 [届出の日]



Form p.1

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

届出の日 令和〇〇年〇〇月〇〇日	異動の日 令和〇〇年〇〇月〇〇日	住所 大阪府大阪市〇〇区〇〇一丁目	出所 ○○マンション〇〇〇号	電話 (XXXX-XXXX)
※※ ※※			氏名 奈良 太郎	届出による署名の場合、 押印の必要はありません
住 新		番 番地	マンション名等 ○○パレス〇〇〇号室	世帯主 (フリガナ) ナラ タロウ
		番 番地	マンション名等 ○○パレス〇〇〇号室	世 (フリガナ) ナラ タロウ

- 1 ○令和 [〇令和]
- 2 令〇和 [令〇和]
- 3 奈良 太郎 [奈良 太郎]
- 4 ○〇年 〇〇月 〇〇日異動の日 [〇〇年 〇〇月 〇〇日異動の日]
- 5 ○〇年 〇〇月 〇〇日 [〇〇年 〇〇月 〇〇日]
- 6 届出の日 [届出の日]
- 7 号マンション名等 [号マンション名等]
- 8 (フリガナ)ナラ タロウ Phonetic reading (katakana)
Write your name in katakana characters above the corresponding kanji/hiragana in your name
- 9 大阪府大阪市〇〇区〇〇一丁目 Block number
Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)
- 10 ○○パレス〇〇〇号室 [○○パレス〇〇〇号室]
- 11 奈良 太郎 [奈良 太郎]
- 12 番地 Street number
Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')
- 13 ※窓※所旧 [※窓※所旧]
- 14 の〇〇号マンション名等 [の〇〇号マンション名等]
- 15 (フリガナ)ナラ タロウ Phonetic reading (katakana)
Write your name in katakana characters above the corresponding kanji/hiragana in your name



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

※※※	所	番地	番地	主	戸籍 へいせき
①	旧	奈良市○○町○	番号	マンション名等	(フリガナ) ナラ タロウ
にわ	No.	異動者氏名 (Name)	生年月日 (Date Of Birth)	性別 続柄	○○マンション○○○号
来		(フリガナ) ナラ タロウ	明・大・貞・平・会・西暦	男	奈良 太郎
②				右	0 3 在力・特永 住民票コード 新付番
③					□ □ □ □ □ □ □ □ □ □
④					
⑤					
⑥					
⑦					
⑧					

1 世帯 [世帯]

2 奈良市○○町○ [奈良市○○町○]

3 ○○マンション○○○号 [○○マンション○○○号]

4 奈良 太郎 [奈良 太郎]

5 ○番地 Street number

Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')

6 にわ№異動者氏名 (Name) 生年月日 (Date Of Birth) 性別続柄国 保個カード
Date of birth / Gender

Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year.
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one.

7 在力・特永 [在力・特永]

8 (フリガナ)ナラ タロウ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.



Form p.1

セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)



セクション3 — Section 3 (Part 2/2)

た 方 の 記 を	旧氏 (フリガナ) ナラ ハナコ	()	○○ア ○○ア ○○イ	明・大・昭・平・令・西暦	世帯主との 統柄	一 他
				男		<input type="checkbox"/>
				妻		<input type="checkbox"/>

1 (フリガナ)ナラ ハナコ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

2 記載預り [記載預り]



Form p.1

セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

The form shows two household entries. Household 1 (highlighted in yellow) has a head named 奈良 花子 (Nara Hanako), born 明治大昭平令西暦男 (Meiji Taishō Shōwa Western calendar male). Household 2 (highlighted in yellow) has a head named 奈良 コト (Nara Kot), born 明治大昭平令西暦男 (Meiji Taishō Shōwa Western calendar male). A blue callout points to the '世帯主との続柄' (Succession from household head) field.

1 全一全一) 他 [全一全一) 他]

2 続0柄3住力・在力・特永住民票コード 新付番 Resident Registry Code

11-digit code assigned to each resident. Different from My Number. Usually not needed by applicants.

3 (フリガナ)ナラ ハナコ Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

4 明・大・○昭・平・令・西暦男 Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years

5 記載預り [記載預り]

6 の記2 [の記2]

7 奈良 花子 [奈良 花子]

8 ・妻 [・妻]

9 年児介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Used to distinguish individual applications from household or corporate ones

10 転国特転30国外30者中 [転国特転30国外30者中]

11 ○○年 ○○月 ○○日○女 [○○年 ○○月 ○○日○女]

12 人入 [人入]

13 国格期 [国格期]

14 (フリガナ)ナラ コト Phonetic reading (katakana)

Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

15 明・大・昭○・平・令・西暦男 Taishō・Shōwa / Western calendar

Japanese era names - checkboxes for birth year era period Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

1 認書て3 [認書て3]

2 .. こ年記児の載預介り部印個人分番号 は 新付番 Individual / Seal (inkan / hanko)

Used to distinguish individual applications from household or corporate ones
Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

3 入□入□消□) 入人) □得留 [入□入□消□) 入人) □得留]

4 奈良 古都 [奈良 古都]

5 ○・子 [○・子]

6 ○○年 ○○月 ○○日女 [○○年 ○○月 ○○日女]

7 項個 [項個]



Form p.1

セクション 5 — Section 5

1 書類を提示
2 旧氏 (フリガナ)
3 転出される方全員のお名前をご記入
4 有無
5 甲
6 ○○年 ○○月 ○○日女
7 項個
8 03職住力記・員在載力預り・特が永住民記票コード 入
9 (フリガナ)
10 明・大・昭・平・令・西暦男
11 年児介印個人番号
12 提さ4
13 転出(される方)全員のお名前前を ご月 記 入 日女
14 ○○○○○
15 旧氏

この部分は
職員が記入します。

1 認書て3 [認書て3]

2 .. こ年記児の載預介り部印個人分番号 は 新付番 Individual / Seal (inkan / hanko)

Used to distinguish individual applications from household or corporate ones
 Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

3 入□入□消□) 入人) □得留 [入□入□消□) 入人) □得留]

4 奈良 古都 [奈良 古都]

5 ○・子 [○・子]

6 ○○年 ○○月 ○○日女 [○○年 ○○月 ○○日女]

7 項個 [項個]

8 03職住力記・員在載力預り・特が永住民記票コード 入 新付し番減ま例転す外転。変更届記載力 Change
Check this box if you are making changes to existing information9 (フリガナ) Phonetic reading (katakana)
Write the katakana reading of your name. For foreign names, this IS your name in katakana.

10 明・大・昭・平・令・西暦男 Taishō・Shōwa・Heisei / Taishō・Shōwa / Western calendar

Circle the era your birth year falls in: Taishō (1912-1926), Shōwa (1926-1989),
 or Heisei (1989-2019) Japanese era names - checkboxes for birth year era period

11 年児介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)

12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you
 after. Used to distinguish individual applications from household or corporate
 ones

12 提さ4 [提さ4]

13 転出(される方)全員のお名前前を ご月 記 入 日女 Moving out / Person who

This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting
 with the preceding characters

14 ○○○○○ [○○○○○]

15 旧氏 [旧氏]



セクション 6 — Section 6 (Part 1/2)

職員が記入します。

- 1 年兎介印個人番号 新付番 My Number (Individual Number) / Individual / Seal (inkan / hanko)
12-digit number. Leave blank on first registration — it will be mailed to you after. Used to distinguish individual applications from household or corporate ones
- 2 提さ4 [提さ4]
- 3 転出(される方)全員のお名前前 を ご月 記 入 日女 Moving out / Person who This appears to be part of a longer phrase - look for the complete text starting with the preceding characters
- 4 ○○○○○ [○○○○○]
- 5 旧氏 [旧氏]
- 6 0・13・4住年力 記・児在載力預けり・特印永住個民人票番口号一 ド 新新付付番番変転居世帯分離世帯合併世 Head of household / Moving within the same municipality / Change The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Check this box if you are making changes to existing information
- 7 () 申出職権修正 [() 申出職権修正]
- 8 くるだ場(さ合いも(、届省)出略 明人せ・ やす大世に・ 昭帶ご年・ 主記 平 が入・ 月転く令 出だ・ 西すさ 曆日男女・] [くるだ場(さ合いも(、届省)出略 明人せ・ やす大世に・ 昭帶ご年・ 主記 平 が入・ 月転く令 出だ・ 西すさ 曆日男女・]
- 9 。いださ。5(旧フ氏リガナ) [。いださ。5(旧フ氏リガナ)]
- 10 有無 [有無]
- 11 世帯コード [世帯コード]
- 12 氏名 [氏名]
- 13 氏名 [氏名]
- 14 続柄 [続柄]
- 15 続柄 [続柄]



セクション 6 — Section 6 (Part 2/2)

1 続 統 統 氏名 統 柄 赤	2 続 統 統 氏名 統 柄 赤	3 備 考	
---------------------------------------	---------------------------------------	-------------	--

1 続統続 [続統続]

2 続統続 [続統続]

3 転入者国保届書 交付・受理 Moving in (from another municipality or abroad)

4 備考 [備考]

5 旧旧 [旧旧]



Form p.1

セクション 7 — Section 7 (Part 1/2)

氏名	統柄	氏名	統柄	備	正
統柄 変更 ・ 旧世帯		統柄 変更 ・ 新世帯			
□ お知らせ通知 要	□ 印鑑登録申請 有	本人確認書類 個人・旅・免・隠手・保管格・年手・診			確認
					受付番号

- 1 氏名 [氏名]

2 氏名 [氏名]

3 続続続 [続続続]

4 続続続 [続続続]

5 転入者国保届書 交付・受理 Moving in (from another municipality or abroad)

6 備考 [備考]

7 旧旧 [旧旧]

8 変変変 [変変変]

9 変変変 [変変変]

10 新新 [新新]

11 受付仮更新確認本更新確認 Reception / Received / Confirmation
Staff use - indicates form was received. Do not fill in. Staff use only - do not fill in

12 世世世 [世世世]

13 世世世 [世世世]

14 受付番号 [受付番号]

15 お知らせ通知要 [お知らせ通知要]



セクション 7 — Section 7 (Part 2/2)

<input type="checkbox"/> お知らせ通知 要	<input checked="" type="checkbox"/> 印鑑登録申請 有	人 確 認 書 類 個力・旅・免・障手・保資格・年手・診	受付番号
-----------------------------------	--	---------------------------------	------

1 印鑑登録申請 有 Seal (inkan / hanko)

Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

2 個力・旅・免・障手・保資格・年手・診 Qualification

Refers to your legal status or eligibility (e.g., resident status, insurance qualification)



Form p.1

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

○○区から転入します

○○-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from ○○ Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?